

# eurolite®

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO**

## **Color -wheel with motor**

**Art.Nr. 170 0207**

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep this manual for future needs!  
Gardez ce mode d'emploi pour des  
utilisations ultérieures!  
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Réproduction interdite!  
Prohibida toda reproducción.

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis/Table of contents Sommaire/Contenido

### Deutsch

EINFÜHRUNG.....	3
SICHERHEITSHINWEISE.....	3
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	4
INSTALLATION.....	4
ANBRINGEN DES FARBRADES.....	4
ANSCHLUSS ANS NETZ.....	4
BEDIENUNG.....	5
REINIGUNG UND WARTUNG.....	5
TECHNISCHE DATEN.....	5

### English

INTRODUCTION.....	6
SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
OPERATING DETERMINATIONS.....	7
INSTALLATION.....	7
CONNECTION WITH THE MAINS.....	7
OPERATION.....	7
CLEANING AND MAINTENANCE.....	8
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8

### Français

INTRODUCTION.....	9
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	9
EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS.....	10
INSTALLATION.....	10
ALIMENTATION.....	10
MANIEMENT.....	10
NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	11
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	11

### Español

INTRODUCCIÓN.....	12
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	12
INSTRUCCIONES DE MANEJO.....	13
INSTALACIÓN.....	13
ALIMENTACIÓN.....	13
OPERACIÓN.....	14
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	14
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	14

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:  
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:  
Vous pouvez trouver la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:  
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:  
[www.eurolite.de](http://www.eurolite.de)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

# eurolite®

## Farbrad mit Motor



### ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!  
Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, daß Sie sich für ein Farbrad mit Motor für Punktstrahler T-36 entschieden haben.

Nehmen Sie die einzelnen Teile des Sets aus der Verpackung. Die Lieferung umfasst einen Farbradmotor und ein Farbrad.

## SICHERHEITSHINWEISE



### ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muß der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



### Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Beachten Sie bitte, daß Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Dieses Gerät wurde ausschließlich zur Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Das Gerät kann an jedem beliebigen Ort in trockenen Räumen installiert werden. Achten Sie jedoch darauf, daß das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, daß keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Beachten Sie bitte, daß eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

## **INSTALLATION**

### **Anbringen des Farbrades**

#### **Vorgehensweise:**

**Schritt 1:** Lösen Sie die Mutter und den ersten Zahnring von der Befestigungsachse am Farbradmotor.

**Schritt 2:** Ziehen Sie die Schutzfolie des Farbrades ab.

**Schritt 3:** Legen Sie das Farbrad auf der Befestigungsachse des Motors auf.

**Schritt 4:** Legen Sie erst den Zahnring und dann die Mutter auf die Befestigungsachse auf.

**Schritt 5:** Ziehen Sie die Mutter gut fest ohne das Farbrad zu beschädigen.

**Schritt 6:** Bringen Sie das Farbrad mit Motor an dem Gehäuserand des Pinspots an und ziehen Sie die Schraube gut fest.

### **Anschluss ans Netz**



#### **LEBENSGEFAHR!**

Lassen Sie den elektrischen Anschluss nur vom autorisierten Fachhandel ausführen!

Um das Gerät ans Netz anzuschließen, müssen Sie zuvor einen Schutzkontakt-Stecker an die Netzleitung anbringen.

Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

Leitung	Pin	International
Braun	Außenleiter	L
Blau	Neutralleiter	N
Gelb/Grün	Schutzleiter	

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Das Gerät darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die den VDE-Bestimmungen DIN VDE 0100 entspricht. Die Hausinstallation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit 30 mA Bemessungsdifferenzstrom ausgestattet sein.

## **BEDIENUNG**

Sobald Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, nimmt es den Betrieb auf.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**



### **LEBENSGEFAHR!**

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## **TECHNISCHE DATEN**

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	4 W
Rotationsgeschwindigkeit:	ca. 4 U/Min.
Farben:	rot, grün, gelb, blau
Durchmesser:	23 cm
Gewicht:	0,1 kg

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
24.10.2006 ©**

**eurolite<sup>®</sup> GERMANY**

## OPERATING INSTRUCTIONS

# eurolite®

## Color-Wheel with Motor



### CAUTION!!

Keep this device away from rain and moisture!  
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

## INTRODUCTION

Thank you for having chosen a Color-wheel and motor.

Unpack your Color-wheel and motor.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!  
Unplug mains lead before opening the housing!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



### Important:

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.